



## **ИНФОРМАЦИЯ О МУНИЦИПАЛЬНЫХ ВЫБОРАХ В 2017 ГОДУ**

Финляндия поделена на муниципалитеты - коммуны, – действующие в соответствии с конституцией по принципу самоуправления. Муниципалитеты принимают решения по многим касающимся населения вопросам.

Верховным органом муниципальной власти является избираемый жителями совет местных депутатов. Члены муниципального совета, депутаты, избираются на муниципальных выборах сроком на четыре года. Следующие муниципальные выборы состоятся в воскресенье 9 апреля 2017 года.

Право голосовать и выставлять свою кандидатуру на муниципальных выборах имеют граждане Финляндии, а также, при наличии соответствующих условий, проживающие в коммуне граждане других стран. В Финляндии голосование является добровольным.

На территории провинции Аландских островов в 2017 году муниципальные выборы проводиться не будут.

### **Право голоса – кто имеет право голосовать**

Вы имеете право голосования на муниципальных выборах, если Вы являетесь гражданином/ гражданкой Финляндии или иного государства Европейского Союза, Исландии или Норвегии, и если Вы имеете для этого следующие предпосылки:

- Вам исполнилось 18 лет не позднее, чем в день выборов (09.04.2017)
- Вы имели место жительства в Финляндии не позднее 17.02.2017

Если Вы являетесь гражданином/ гражданкой какой-то другой страны, то Вы можете голосовать на муниципальных выборах, если

- Вам исполнилось 18 лет не позднее, чем в день выборов (09.04.2017)
- непрерывный срок Вашего проживания в Финляндии составляет не менее двух лет по состоянию на 17.02.2017

Место жительства определяется на основании закона о местожительстве. Обычно местом Вашего жительства считается тот муниципалитет, в котором Вы проживаете.

На муниципальных выборах 2017 года место жительства устанавливается в соответствии с тем, какой муниципалитет указан в качестве места жительства голосующего в системе учета населения на момент 17.02.2017, в 24.00 часа.

При необходимости Вы можете проверить в магистрате информацию о месте жительства.

На муниципальных выборах Вы можете отдать свой голос только за кандидата своей коммуны.

## **Извещение о праве на голосование придет на домашний адрес**

Центр регистрации населения и магистраты ведут реестр избирателей, в котором содержатся данные всех лиц, имеющих право голоса. Для того чтобы быть внесенным в реестр избирателей, отдельной регистрации не требуется.

Магистрат отправит не позднее 16 марта 2017 года извещение о праве на участие в голосовании, то есть избирательскую карточку, каждому лицу, имеющему право голоса, чей адрес зафиксирован в реестре населения. Избирательская карточка содержит инструкции о порядке голосования.

## **Право быть избранным – кто может стать кандидатом**

Вы имеете право быть избранным, то есть выставлять свою кандидатуру на муниципальных выборах в коммуне своего места жительства при наличии следующих предпосылок:

- муниципалитет, в котором Вы баллотируетесь, является местом Вашего жительства
- Вы имеете право голоса в каком-либо муниципалитете
- Ваша дееспособность не ограничена, то есть Вы не состоите под опекой.

Некоторые государственные служащие, а также высшие должностные лица и работники коммун не имеют, однако, права баллотироваться.

## **Выдвижение кандидатов на муниципальных выборах**

На муниципальных выборах могут выдвигать своих кандидатов

- зарегистрированные партии
- избиратели, которые создали свое избирательное объединение.

Избирательное объединение может быть учреждено не менее чем десятью избирателями, проживающими в данной коммуна. В некоторых небольших коммунах оно может быть создано тремя или пятью избирателями.

Две или несколько партий имеют право на создание избирательного блока. Два или несколько избирательных объединений имеют право на создание единого списка.

Количество кандидатов от партий и избирательных блоков или выставляемых по единым спискам в муниципалитете не должно превышать более чем в полтора раза число избираемых депутатов муниципального совета. В муниципальные советы избирается в зависимости от численности населения коммуны не менее, чем от 13 до 79 депутатов.

Каждый кандидат в депутаты имеет свой номер. По кандидатам печатается сводный список, в котором кандидаты указываются в номерном порядке, начиная с номера 2. В сводном списке кандидаты сгруппированы по партиям и единым избирательным спискам. По каждому кандидату в сводном списке представлены следующие данные: имя, кандидатский номер и профессия. Помимо этого из сводного списка кандидатов явствует:

- какие партии создали избирательный блок
- какие избирательные объединения выступают единым списком
- какие партии не входят в избирательный блок
- какие кандидаты находятся за пределами единого списка.

Сводный список кандидатов будет составлен 9 марта 2017 года.

## **Период голосования**

Вы можете проголосовать либо в день выборов, в воскресенье 9 апреля 2017 года, либо досрочно, путем предварительного голосования. Вы можете отдать свой голос лишь один раз. За повторное голосование учреждено наказание в соответствии с уголовным кодексом.

### **Досрочное голосование**

Досрочное голосование начнется в среду 29 марта 2017 года.

Досрочное голосование завершится за рубежом в субботу 1 апреля 2017 года, а в Финляндии - во вторник 4 апреля 2017 года. В некоторых местах период досрочного голосования может быть короче.

Вы можете проголосовать досрочно в любом пункте предварительного голосования внутри страны или за рубежом. Пунктами досрочного голосования являются:

- внутри страны – определяемые муниципалитетами пункты предварительного голосования, которыми чаще всего служат помещения муниципальных учреждений или почтовых отделений
- многие зарубежные представительства Финляндии
- такие учреждения, как больницы, подразделения социальной опеки и места отбывания наказания.  
В данных учреждениях голосовать могут лишь находящиеся на лечении, содержащиеся или принятые в них лица.
- финские суда, находящиеся в период голосования за рубежом. На судне могут голосовать лишь члены экипажа. Пассажиры голосовать на судне не могут.

### **Голосование в день выборов:**

Голосование в день выборов будет проходить в воскресенье 9 апреля 2017 года с 9.00 до 20.00.

В день выборов Вы сможете проголосовать лишь в том муниципалитете и лишь на том избирательном участке, которые указаны в направленной Вам избирательской карточке.

### **Голосование на дому:**

Если Ваши способности к передвижению или действиям ограничены в той мере, что посещение избирательного участка потребует от Вас непомерных усилий, Вы сможете проголосовать на дому в период досрочного голосования. Для голосования на дому Вы должны зарегистрироваться не позднее вторника 28 марта 2017 года до 16.00.

С заявлением о регистрации необходимо обратиться в центральную избирательную комиссию по месту жительства. Ухаживающий за лицом с ограниченными возможностями, ведущий вместе с ним совместное хозяйство, при наличии определенных условий может проголосовать в то же время.

## **Голосование происходит следующим образом**

Голосование происходит на избирательном участке. Вы можете проголосовать лишь за одного кандидата, который указан в сводном списке кандидатов Вашего муниципалитета.

**1) Вам необходимо предъявить документ для идентификации своей личности** члену избирательной комиссии, то есть паспорт, удостоверение личности, водительские права или иной соответствующий документ. Член избирательной комиссии выдаст Вам избирательный бюллетень.

**2) Зайдите в кабину для голосования.** В кабине для голосования одновременно может находиться лишь один человек.

**3) Впишите в избирательный бюллетень номер того кандидата, за которого Вы голосуете.** Вы можете отдать свой голос лишь за одного кандидата. Впишите номер кандидата в окружность, находящуюся на внутренней стороне бюллетеня. Не делайте на бюллетене никаких других пометок. Сложите избирательный бюллетень таким образом, чтобы написанная Вами цифра осталась на внутренней стороне и не была видна снаружи.

**4) Передайте сложенный бюллетень члену избирательной комиссии.** Член избирательной комиссии поставит на бюллетень штамп.

**5а) Если Вы голосуете в день выборов, то опустите бюллетень со штампом в избирательную урну.**

**5б) Если Вы голосуете досрочным голосованием, то член избирательной комиссии даст Вам конверт голосования, в который Вы поместите проштампованный бюллетень. Затем Вы запечатаете конверт.**

Если Ваши возможности самостоятельно внести номер кандидата в избирательный бюллетень существенно ограничены, то во время голосования Вы можете воспользоваться помощью выбранного Вами помощника или служащего избирательного участка. Помощник не должен быть лицом, баллотирующимся на выборах. Помощник обязан хранить тайну голосования, иными словами соблюдать конфиденциальность полученной в процессе голосования информации.

## **Дополнительная информация**

- Дополнительную информацию о выборах предоставляет центральная избирательная комиссия муниципалитета.  
На вопросы, касающиеся права голоса лиц, отвечает магистрат.  
Адреса и номера телефонов обеих инстанций указаны на избирательской карточке.
- Адреса и время функционирования пунктов досрочного голосования, реестр кандидатов, а также иная информация о выборах находится на сайте выборов Министерства юстиции Финляндии: [www.vaalit.fi](http://www.vaalit.fi).
- Информация о кандидатах муниципальных выборов будет размещена на сайте выборов Министерства юстиции в начале марта, а о пунктах досрочного голосования - в конце января.

Центр регистрации населения, 7 ноября 2016 года.